

se uppe dessen somer enen edder twe boden van erre wegen vulmectich senden to den vurscr. provesten und domeren, alle de dink vurscr. to vullentiende, uppe dat de koepman bi deme hove jo blive. Wes ju dar anne wedder vart, moge gi deme rade to Wysbu vort weten laten, wente wes dar anne redeliken geramet wert, dat sal unse wille wol wesen. Gescr. under unsem secrete des dinxstedages vor palmen, anno mccciii.

Consules civitatis Lubicensis.

Af samtida hand påtecknadt: Littera proconsulum et consulum Lubicensium. Desen brief utfenge wi des vridags vor Georgii und senden ene vort to Darpte.

157.

1402 d. 17 Mars.

Åbo.

Johannes Jokako säljer sin hustrus, Cristinas, arvegods i Karleby till Niclis och Magnus Olafsöner.

Afskr. i Reg. Eccl. Aboens. (Svartboken) fol. 221, i K. Bibl. i Stockholm.

For allom them *thetta* breff høra eller see kennis jak *Johannis* Jokako tha *meth* *thetta* mith opno breffue mik haffua saalt ok vplattit godom *mannom* Nicliss Olafson och Magnus Olafson, [*meth*] mine *hustrv* *Cristinæ* jaa och samtykkio, alt henne arffua godz i Karleby, som henne *formyndare* *Laris* Rodhstok ok *Andris* Rotstok antwardat haffde Olaff Tawist, Gud hans siell nade, nær by ok fiærre, engo *wndhan* tagno, for xxij mark swenska *pæningher*, huilka *pæningher* jak kennis mik haffua aff them *fullelica* wpburit ok later them ledughæ och løsæ. Ok *thetta* for:de godzitt haffuer jak them skøt lagliga *meth* tesse xij, først Labbe Kariala, Heyki Hogastæ, Olaff Stormule, Paul Tarwaynen, Jachi Pursaynin, Olaff Hyrwi, Pelle Hwit, Olaff Kalonpoyka, Ante Kapuinen, Hekki Wina, Heyki Haloy, Heyki Kukoy, ok forskelaman war Olaff Biorsson. Till huilke mere skell, mædhen jak ekki *sielffuer* incigle hauer, tha bider jak *beskedelica* men Peder Andersson, Olaff Biorsson ok Olaff Jønisson hengia syn incigle fore *thetta* breff. *Scriptum* Abo, anno *Domini* 1402, *feria* 6^a *proxima post dominicam passionis*.

158.

1402 d. 18 Mars.

Strengnäs.

Biskop Peter och kapitlet i Strengnäs qvittera återstoden af den penningesumma, för hvilken Mellösa socken i Nerike varit till biskopsstolen pantförskrifven, samt återlemna nämnda socken till drottning Margareta.

Molbeck og Petersen: Udvalg af Danske Dipl., s. 151.

Wy Pæther, *meth* Gudz nadh biscop i Strengenes, ok alt capitel i then samma stadh kennes thet medh *thetta* wort opne breff vm Mætheløsæ sochn i Nerke liggende, som biscop Thordh oc hans efterkommere oc kirken oc capitel i Strengenes stodh til pant for thusanda lødich mark, at hwat biscop Thordh ike hauer wpboret i hans lewende liiff aff then for:de sochn aff thisse forscr. thusanda